

® Kullanma Talimatı
Dal Öğütücüsü

Einhell®
ROYAL

6

CE

Art.-Nr.: 34.305.42

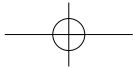
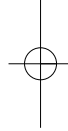
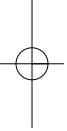
I.-Nr.: 01017

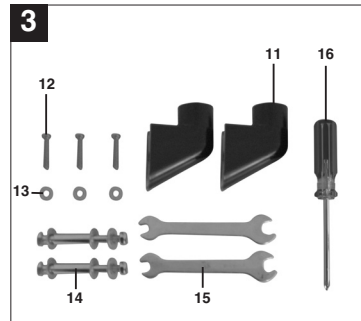
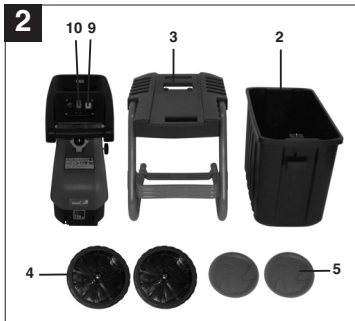
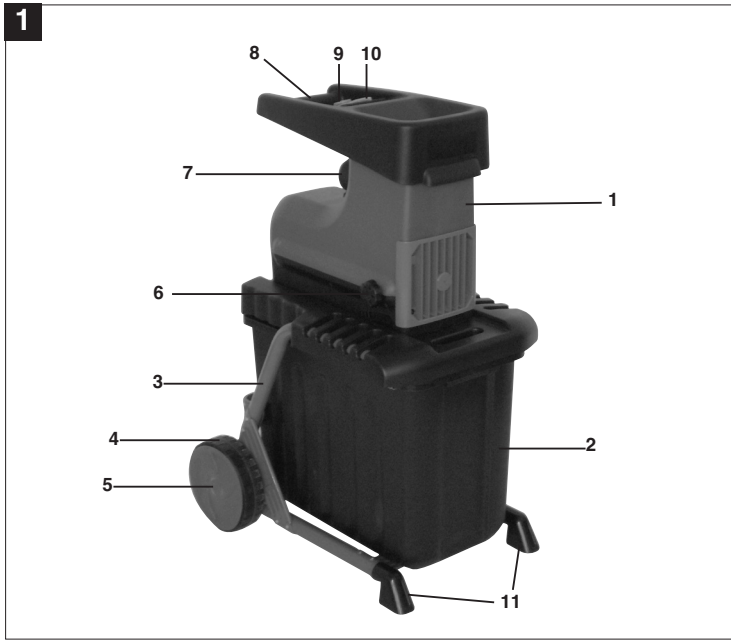
RLH **2540 FB**

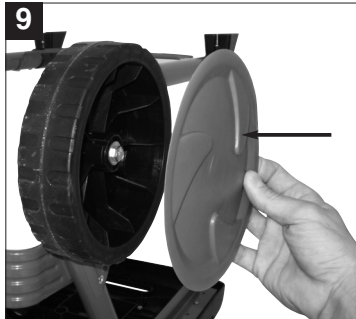
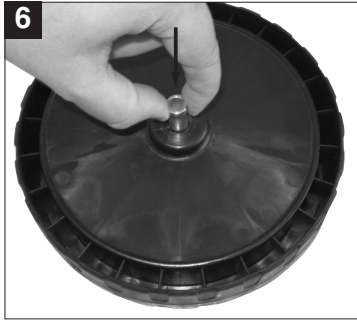
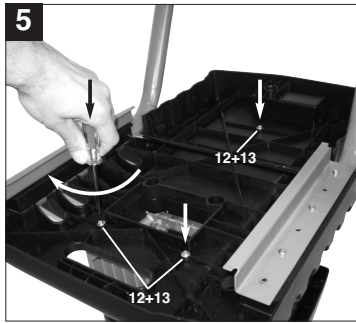
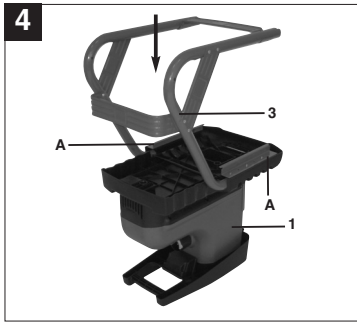


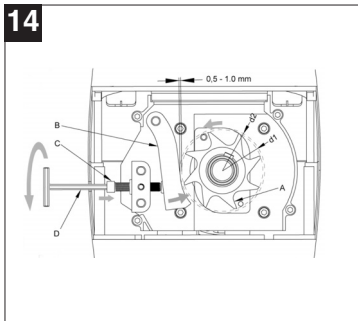
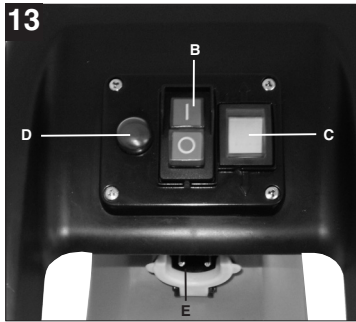
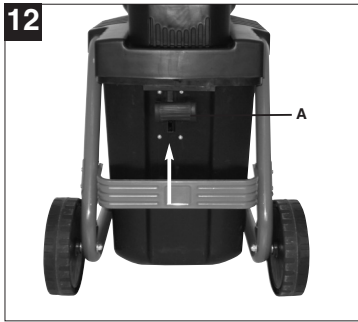
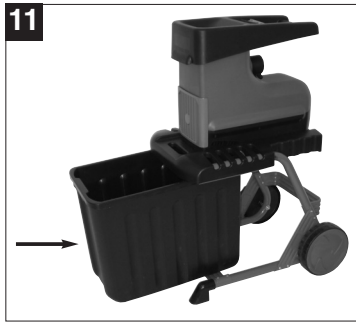
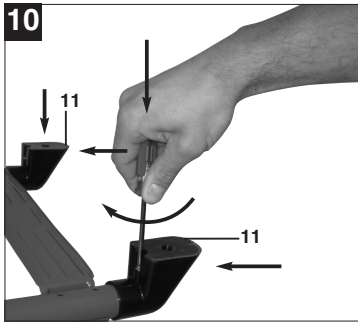


® Lüften Sayfa 2-5'i açın









TR

İçindekiler

Sayfa:

1. Genel güvenlik uyarıları	7
2. Teknik Özellikler	7
3. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği	7
4. Kullanım amacına uygun kullanım	7
5. Montaj	7
6. Çalıştırma	8
7. Bakım ve temizleme	9
8. Bertaraf etme	9
9. Yedek parça siparişi	9
10. Arıza arama	10

Ambalaj:

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir.

Aletlerin kullanılmasında yaralanma ve hasar görme tehlikesini önlemek için bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir:

- Lütfen kullanma talimatını dikkatlice okuyun ve içerdiği bilgilere dikkat edin. Bu kullanma talimatı ile makine, makinenin kullanımı ve güvenlik uyarıları hakkında bilgi edinin.
- Kullanma talimatında açıklanan bilgilerin daima elinizin altında bulunması için bilgiler güvenli bir yerde saklanacaktır.
- Aleti başka kişilere verdiğinizde lütfen bu kullanma talimatını da verin.

Kullanma talimatında açıklanan talimatlara uyulmamasından kaynaklanan iş kazaları veya hasarlardan firmamız herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Genel güvenlik uyarıları

Genel güvenlik uyarıları ve alet üzerindeki uyarı levhası açıklamaları ekteki kitapçıkta bulunur.

2. Teknik Özellikler

Şebeke voltajı	230 V ~ 50 Hz
Güç	2500 Watt (S6-40%) 2000 W (S1)
Bıçak silindiri rölanti devri	40 dev/dak
Dal çapı	max. 40 mm
Ses basınç seviyesi L _{PA}	87,3 dB (A)
Ses güç seviyesi L _{WA}	96,3 dB (A)
Ağırlık:	28 kg

İşletme türü S6 (%40), makinenin 4 dakika yük altında çalıştırılmasını ve 6 dakika rölantide çalışmasını açıklar. Ögütülecek malzemenin özelliğine göre Max.

3. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği (Şekil 1-3)

1. Motor ünitesi
2. Dolum hunisi
3. Alt sehpa
4. Tekerlekler
5. Tekerlek kapakları
6. Karşı bıçak ayar civatası
7. Entegre fiş
8. Transport sapı
9. Dönme yönü şalteri
10. Açık Kapalı şalteri
11. Ayaklar (bağlantı civataları ile birlikte)
12. Motor ünitesi montajı için 3x civata
13. Motor ünitesi montajı için 3x rondela
14. Tekerlek montajı için 2x civaa seti (tekerlek burcu, rondela ve somun ile birlikte)
15. 2x anahtar (10'luk/13'lük anahtar)
16. 1x yıldız tornavida

Resimsiz: 1 x Güvenlik uyarıları kitapçığı

4. Kullanım amacına uygun kullanım

Elektrikli dal öğütücüsü sadece organik bahçe artıklarının öğütülmesi için uygundur. Örneğin yaprak, dal, çiçek artığı vs. gibi biyolojik olarak yok olabilecek malzemeyi dolum hunisi içine atın. Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

5. Montaj

1. Motor ünitesini (Şekil 4/ Poz.1) civataları ile alt sehpaye (Şekil 4/ Poz.3) bağlayın. Bunun için civataları (Şekil 3/ Poz. 12) ve rondelaları (Şekil 3/Poz. 13) kullanın.
2. Tekerlekleri alt sehpaye monte edin. Bunun için tekerleklerin deliklerine birer burç takın (Şekil 6). Sonra her burç içine rondela ile birlikte 1 civata takın (Şekil 7) ve tekerlekleri alt sehpaye bağlayın (Şekil 8). Alt sehpaye takarken emirlerin önüne ve arkasına birer rondela takın. Sonra tekerlek kapaklarını tekerlekler üzerine bastrarak takın (Şekil 9).
3. Ayakları (Şekil 10/ Poz. 11) Şekil 10'da gösterildiği gibi alt sehpaye monte edin.

TR

4. Dolun hunisini emniyet şalteri (Şekil 12/ Poz. A) ile birlikte Şekil 11'de gösterildiği gibi bağlantı elemanına itin. Burada dolun hunisinin kılavuz kızakları (Şekil 4/Poz. A) üzerinde hareket etmesine dikkat edin
5. Dolun hunisini emniyet şalteri (Şekil 12/ Poz. A) ile birlikte yukarı doğru itin ve kilitleyin.

6. Çalıştırma

Çalışma saatleri ile birlikte, farklı şehirlerde farklı olarak uygulanabilen gürültü yönetmeliği ile ilgili resmi düzenlemeyi dikkate alınız.

6.1 Elektrik bağlantısı

Dal öğütücüsünü uzatma kablosu ile entegre fişe bağlayın (Şekil 13/ Poz. E). Bu konuda güvenlik uyarıları bölümünde açıklanan bilgileri de dikkate alın.

6.2 Açık / Kapalı şalteri (Şekil 13/ Poz. B)

- Öğütücüyü çalıştırmak için yeşil düğmeye basın.
 - Öğütücüyü kapatmak için kırmızı düğmeye basın.
- Uyarı:** Alet üzerinde sıfır voltaj şalteri bulunur. Bu şalter cereyan kesilmesinden sonra aletin tekrar gözetimsiz olarak çalışmasını engeller.

6.3 Emniyet şalteri (Şekil 12/ Poz. A)

Öğütücü çalıştırılacağı dolun hunisi yerinde bağlı olmalı ve emniyet şalteri Şekil 12'de gösterildiği gibi kilitlemiş olmalıdır.

6.4 Dönme yönü şalteri (Şekil 13/ Poz. C)

Dikkat! Dönme yönü şalterine sadece öğütücü kapalı durumda basılabilir.

“İ” Pozisyonu

Malzeme bıçak tarafından otomatik olarak çekilir ve öğütülür.

“İİ” Pozisyonu

Bıçak ters yönde çalışır ve sıkışan malzeme serbest kalır. Dönme yönü şalteri “İİ” pozisyonuna ayarlandıktan sonra yeşil Açık/Kapalı şalterini basılı tutun. Bıçak ters yöne döndürülür. Açık/Kapalı şalteri bırakıldıktan sonra öğütücü otomatik olarak durur.

Dikkat! Öğütücü tekrar çalıştırmaya başlatılmadan önce daima bıçağın durması beklenecaktır.

Büyük cisimler veya ağaç parçaları şaltere birkaç kez basıldıktan sonra hem bıçak hem de dolun bölümünden çıkarılır.

6.5 Motor koruması (Şekil 13 / Poz. D)

Öğütücüye aşırı yüklenildiğinde (örneğin bıçağın bloke olması gibi) motor birkaç saniye sonra durur. Motor koruma şalteri, motorun hasar görmesini önlemek için cereyan beslemesini otomatik olarak keser. Öğütücünün yeniden çalıştırılması için düğmeye basmadan önce en az 1 dakika bekleyin. Sonra Açık/Kapalı şalterine basın.

Bıçak bloke olduğunda, öğütücüyü tekrar çalıştırmadan önce dönme yönü şalterini sol yöne “İ” pozisyonuna döndürün.

6.6 Çalışma uyarıları

- Özel ve genel güvenlik uyarılarına riayet edin (Bölüm 1).
- İş eldiveni, iş gözlüğü ve kulaklık takın.
- Öğütülecek olan malzemeyi sağ taraftan dolun hunisine (bıçak sola doğru döndüğünde) doldurun.
- Dolun hunisine doldurulan malzeme otomatik olarak çekilir. **DİKKAT!** Dolun hunisinden dışarı sarkan veya çıkan malzeme bıçak içine çekilirse etrafa saçılabilir, bu nedenle uygun güvenlik mesafesinde durun.
- Dolun hunisi tıkanmayacak kadar malzeme doldurun.
- Yumuşamış, ıslak ve birkaç gün beklemiş olan bahçe artıklarını dallar ile değişken şekilde doldurarak öğütün. Böylece malzemenin dolun hunisi içinde yapışıp kalması önlenir.
- Yumuşak atıkları (örneğin mutfak artıkları) öğütmeyin bu malzemeleri direkt kompost yapın.
- Çok fazla küçük dallan olan yapraklı malzemenin, yeni malzeme doldurulmadan önce tamamen öğütülmesini bekleyin.
- Öğütülmüş malzeme çıkışı tıkanmamalıdır – Geri yığılma tehlikesi.
- Havalandırma delikleri tıkalı olmamalıdır.
- Ağır malzeme veya kalın dalların süre olarak öğütücü içine doldurulmasından kaçının. Aksi takdirde bıçak bloke olabilir.
- Dolun hunisi veya öğütülmüş malzeme çıkışındaki tıkanıklığı açmak için bastırma topacı veya kanca kullanın.

Uyarı: Öğütülmüş malzeme bıçak silindiri tarafından sıkıştırılır, liflere ayrılır ve kesilir böylece kompostlama işlemi için uygun malzeme oluşturulur.

6.7 Dolun hunisini boşaltma

Dolun hunisinin dolun seviyesi kapağın yan yarıklarından görülebilir. Dolun hunisini aşırı derecede dolmadan zamanında boşaltmanız çalışmanızda kolaylık sağlayacaktır.

Boşaltmak için aşağıda açıklanan işlemleri gerçekleştirin:

- Öğütücüyü Açık/Kapalı şalteri ile kapatın.
- Dolum hunisinin kilidini açın. Bunun için emniyet şalterini (Şekil 12/ Poz. A) aşağıya bastırın.
- Dolum hunisini öne doğru hareket ettirerek çıkarın.

6.8 Karşı bıçağın ayarlanması (Şekil 14)

Karşı bıçak ve bıçak silindiri fabrika çıkışında optimal şekilde ayarlanmıştır. Karşı bıçak sadece aşındığında ayarlanması gerekir (bu işlem için makineyi kapatın). Optimal bir çalışma için karşı bıçak (Şekil 14/Poz. B) ve öğütücü bıçağı (Şekil 14/Poz. A) arasında yakl. 0,50 mm aralık olmalıdır. Plastik gövdenin sağ tarafında bu işlem için bir ayar tertibatı bulunur. Civatayı (Şekil 14/Poz. C) sağ yöne döndürdüğünüzde tertibat öğütücü bıçağı yönüne hareket eder. Civatayı yarım tur döndürdükten sonra karşı bıçağı 0,50 mm öğütücü bıçağına yaklaştırmış olursunuz. Ayarlama işleminden sonra bıçağın istenildiği şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol edin. **DIKKAT:** Öğütücü bıçağı karşı bıçağa temas ettiğinde bıçak kesilecek ve küçük metal parçaları malzeme çıkışından dışarı atılacaktır. Bu bir hata değildir fakat gerektiği ölçüde ayarlanacaktır, aksi takdirde bıçak kısa sürede aşınacaktır.

7. Bakım ve temizleme

- Öğütücüyü düzenli şekilde temizleyin. Böylece aletin düzgün çalışması ve uzun ömürlü olması sağlanır.
- Çalışma esnasında havalandırma deliklerini temiz tutun.
- Plastik parçaları ve gövdeyi yumuşak deterjan ve ıslak bez ile silin. Temizleme işlemi için tahrif edici solventli malzeme kullanmayın!
- Öğütücüyü kesinlikle su püskürterek temizlemeyin.
- Öğütücü içine su girmesini kesinlikle önleyin.
- Şasi bağlantı civatalarının zaman zaman sıkı şekilde olup olmadığını kontrol edin.
- Öğütücüyü uzun süre kullanmayacağınızda çevre dostu yağ ile korozyona karşı koruyun.
- Öğütücüyü kuru bir mekanda depolayın.
- Öğütücüyü çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

8. Bertaraf etme

Alet, aksesuar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu bir geri kazanım sistemine iade edilecektir. Plastik

parçalar, çeşitlerine göre bertaraf edilebilmesi için özel olarak işaretlenmiştir.

9. Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir:

- Cihaz tipi
 - Cihazın parça numarası
 - Cihazın kod numarası
 - İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası
- Güncel fiyatlar ve bilgiler internette www.isc-gmbh.info sayfasında görülebilir.

TR**10. Arıza arama**

Arıza	Sebebi	Giderilmesi
Motor çalışmıyor	Cereyan kesintisi	Elektrik kablosu, fiş ve sigortayı kontrol edin
Öğütülecek malzeme çekilmiyor	Öğütücü bıçağı ters yöne dönüyor	Dönme yönünü değiştirin
	Huni içinde malzeme yığılması	Dönme yönünü değiştirin ve dolun hunisi içindeki malzemeyi çıkarın. Kalın dalları tekrar doldurun ve bıçağın derhal önceden kesilen çentiklere girmemesini sağlayın.
	Öğütücü bıçağı bloke olmuştur	Dönme yönünü değiştirin. Bıçak sıkışan malzemenin serbest kalmasını sağlar.
Öğütülecek malzeme doğru şekilde öğütülüyor	Karşı bıçak yanlış ayarlanmıştır	Karşı bıçağı ayarlayın. Bkz. Bölüm 6.8



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotteelle
 erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen
 заявляєт о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
 izjavljuje sljedeću uskladjenost s odredbama i normama EU za artikl.
 declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
 ürdin ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkları masını sunar.
 δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 atesteterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
 prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norm pro výrobek.
 a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
 pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
 deklaruje zgodnosto wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
 декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
 заявляе про відповідність згідно з Директивою СС та стандартами, чинними для даного товару
 deklareerib vastavuse järgnevatele EL direktiivi dele ja normidele
 deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
 izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
 Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvam un standartiem
 Samræmleifirýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Leisehäcksler RLH 2540 FB

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>L_{WM} = 96,3 dB; L_{WA} = 106 dB P = 2,5 kW; S6 40%</small>
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC	<input type="checkbox"/> 95/54/EG:
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<input type="checkbox"/> 97/68/EG:
<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	

**DIN EN 13683; EN 60335-1; EN 55014-1; EN 55014-2;
 prEN 50434; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; KBV V**

Landau/Isar, den 27.03.2007


 Weichselgartner
 General-Manager


 Hines
 Product-Management

Art.-Nr.: 34.305.42 I.-Nr.: 01017
 Subject to change without notice

Archivierung: 3430540-25-4155050-07



- Ⓢ Sadece AB Ülkeleri için Geçerlidir
Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

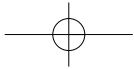
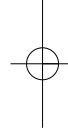
Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:
Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların artırılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

®
Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

® Teknik değişiklikler olabilir

Ⓢ Testere, uygun olmayan şebeke durumlarında geçici voltaj düşüklüğüne sebep olabilir. Bağlantı noktasındaki şebeke Z empedans değeri, elektrik şebekesi empedansından $0,42 \Omega$ büyük olduğunda, aleti kullanım amacına uygun olarak kullanmak için bu bağlantı noktasında şebekeye bağlamadan önce ek önlemlerin alınması gerekli olabilir. Gerekli olduğunda empedans değeri, yerel enerji dağıtım şirketlerine sorularak öğrenilebilir.



TR GARANTİ BELGESİ

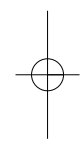
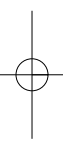
Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti/cihazı Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine göndermenizi rica ederiz. Bize ayrıca aşağıda açıklanan Servis telefon numarasından da her zaman ulaşabilirsiniz. Size her konuda memnuniyetle bilgi veririz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı oluşan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir.

Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalele bulunduğu anda garanti hakkı sona erer.
3. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihte başlar. Arzayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebinin mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garant isuresi dolan arızaları ücretli karşılığında memnuniyetle onarıyoruz. Bunun için aleti/cihazı lütfen Servis adresimize gönderin.



EH 06/2007

